

凡尔纳科幻经典

读客经典文库



040

Le Tour du monde en quatre-vingts jours

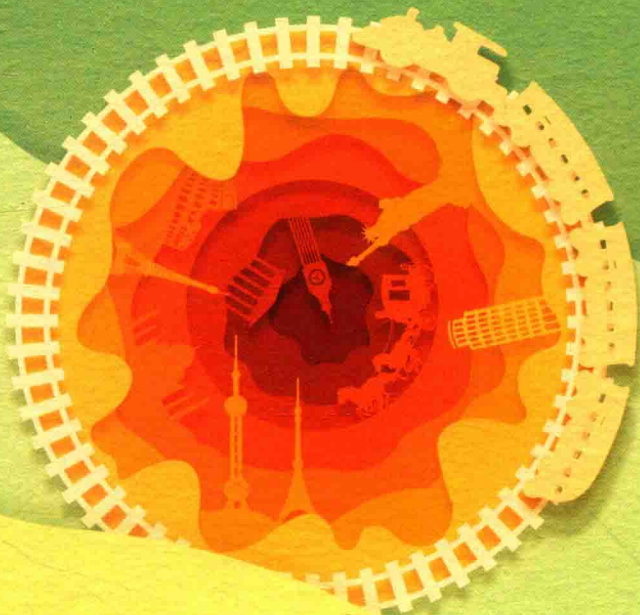
八十天环游地球

[法] 儒勒·凡尔纳 著

(1828—1905)

金祎 译

Jules Verne



读客经典文库

100个书单丰富你的灵魂



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING LTD.

凡尔纳科幻经典

八十天环游地球

[法] 儒勒·凡尔纳 著

金祎 译



江苏凤凰文艺出版社

JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD.

图书在版编目 (CIP) 数据

八十天环游地球 / (法) 儒勒·凡尔纳著; 金祎译

— 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2018.9

(凡尔纳科幻经典)

ISBN 978-7-5594-2512-6

I. ①八… II. ①儒… ②金… III. ①科学幻想小说

— 法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第152454号

书 名 八十天环游地球

著 者 (法) 儒勒·凡尔纳

译 者 金 祎

责任编辑 丁小卉 姚 丽

特邀编辑 牟雪莲 周量航

责任监制 刘 巍 江伟明

策 划 读客文化

版 权 读客文化

封面设计 读客文化 021-33608311

出版发行 江苏凤凰文艺出版社

出版社地址 南京市中央路165号, 邮编: 210009

出版社网址 <http://www.jswenyi.com>

印 刷 北京中科印刷有限公司

开 本 890mm × 1270mm 1/32

印 张 10.5

字 数 177千

版 次 2018年9月第1版 2018年9月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5594-2512-6

定 价 338.00元 (全9册)

如有印刷、装订质量问题, 请致电010-87681002 (免费更换, 邮寄到付)

版权所有, 侵权必究



读客经典文库

100 个书单丰富你的灵魂

阿·纳过去是，现在仍然是科幻的代名词，他的作品充满科幻最本原的精神，以纯真和明丽的笔触，表现了对大自然的好奇心和探索的愿望，以及用新技术创造新世界的激情，成为一代又一代人科幻想象乃起飞的地方。阿·纳想象的未来技术大多已经变为现实，但他的科幻小说却经得住时间的考验，拥有越来越大的魅力。

刘慈欣

2018.7.22

刘慈欣，中国科幻文学里程碑式的人物。

2015年8月23日，他凭借科幻小说《三体》获得第73届雨果奖最佳长篇故事奖，这是亚洲人首次获得雨果奖。

刘慈欣在采访中多次坦言凡尔纳是他科幻想象的起点，他读的第一本科幻小说，正是凡尔纳的《地心游记》。

Le Tour du monde en quatre-vingts jours

Jules Verne

1873年，在巴黎首次出版的《八十天环游地球》封面。由于年代久远，原版封面无法达到印刷标准，特意进行了细描呈现给读者。

《八十天环游地球》于1872年发表在《时代》（*Le Temps*）杂志上，首次出版于1873年。原版插图由Alphonse de Neuville和Léon Benett绘制，本书精选了其中8幅最具特色的插画。



目 录

第一章	费雷亚斯·福格和万事通主仆相认	001
第二章	万事通终于确信，自己找到了理想工作	009
第三章	一次可能让费雷亚斯·福格付出昂贵代价的谈话	015
第四章	费雷亚斯·福格先生使他的仆人惊呆了	028
第五章	伦敦市场上出现了一种新股票	034
第六章	怪不得警探菲克斯如此焦急	039
第七章	再次证明护照对警探没用	046
第八章	万事通可能有些多嘴了	051
第九章	红海和印度洋有利于费雷亚斯·福格计划的实施	058
第十章	万事通丢了鞋子却幸运脱身	066
第十一章	费雷亚斯·福格高价买坐骑	077
第十二章	费雷亚斯·福格和他的旅伴们穿越印度森林	089
第十三章	万事通再次证明幸运女神青睐勇者	099

第十四章	费雷亚斯·福格走下恒河美丽的山谷却无心欣赏	112
第十五章	旅行包里的钞票又少了几千镑	121
第十六章	菲克斯假装完全不知道别人告诉他的事	130
第十七章	从新加坡到香港途中发生的事情	137
第十八章	费雷亚斯·福格、万事通、菲克斯各居其位， 各行其是	148
第十九章	万事通过分护主的后果	154
第二十章	菲克斯和费雷亚斯·福格直接打交道	164
第二十一章	唐卡德尔号船主险些丢掉两百英镑赏金	173
第二十二章	万事通很清楚，即便在地球的另一端， 口袋里也要有点钱	184
第二十三章	万事通的鼻子伸得太长了	193
第二十四章	横渡太平洋	202
第二十五章	旧金山一瞥，集会的日子	210
第二十六章	乘坐太平洋铁路公司的快车	219

第二十七章	万事通在时速二十英里的列车上， 听了一堂摩门教历史课	226
第二十八章	万事通无法让人理解他的道理	235
第二十九章	只有在太平洋联合铁路上才会碰到的事故	246
第三十章	费雷亚斯·福格只是履行他的责任	256
第三十一章	警探菲克斯非常慎重地对待 费雷亚斯·福格的利益	266
第三十二章	费雷亚斯·福格与坏运气近身肉搏	274
第三十三章	费雷亚斯·福格面临最紧要关头	281
第三十四章	万事通终于有机会说双关语一吐怒气， 但是可能没被听到	293
第三十五章	万事通不等主人重复，立马执行命令	298
第三十六章	费雷亚斯·福格的股票升值了	307
第三十七章	这次环球旅行带给费雷亚斯·福格的， 除了幸福别无其他	313

费雷亚斯·福格和万事通主仆相认

1872年，伯灵顿花园路萨维尔街¹七号的一座宅邸——1814年，谢立丹²在这座房子里逝世——费雷亚斯·福格先生如今居住在这里，他是伦敦革新俱乐部³最不同寻常、最引人注目的成员之一，虽然他似乎努力不做任何引人注目的事情。

1 萨维尔街：一个在伦敦中央梅费尔的购物街区，因为传统的客制男士服装行业而闻名。其所在的梅费尔区至今是全球最昂贵的地段之一，汇聚了英国史上最有教养、品位、名气及影响力的绅士。与其相通的道路包括伯灵顿路、克力佛街和伯灵顿花园路。——译者注（本书中注释如无特殊说明，均为译者注。）

2 理查·布利斯利·谢立丹（1751—1816）：英国戏剧家、政治家。著作有《情敌》（1775）和《造谣学校》（1777）。他的戏剧被归类为社会风俗喜剧，拜伦对他的戏剧和演说都十分推崇。可能作者弄错，事实上，他曾经居住在萨维尔街十四号，逝世于1816年。

3 伦敦革新俱乐部：英国辉格党的俱乐部，成立于1836年。辉格党是英国17世纪末至19世纪中叶的一个政党，之后变为英国自由党。

谢立丹是为英格兰争光的、最伟大的演说家之一，继他之后，就是这位费雷亚斯·福格先生住在这里了。这是个谜一般的人物，大家对他一无所知，只知道这是个非常风流潇洒的人，也是英国上流社会最英俊的绅士之一。

据说他酷似拜伦¹——只是脸长得相似，因为他的脚无可挑剔——不过这是长着小胡子的拜伦，冷静沉着的拜伦，活到一千岁都不显老的拜伦。

费雷亚斯·福格当然是个英国人，但可能不是伦敦人。伦敦的交易所、银行、城市里任何一个分行里，从不见他的踪影。伦敦的船坞和码头也从来没有接收过一艘船主为费雷亚斯·福格的货船。这位绅士没有在任何董事会露过面，他的名字也从来没有在伦敦律师学院²产生过任何反响，不论是中殿律师学院、内殿律师学院、林肯律师学院还是格雷律师学院。他从没有在大法官法庭、皇座法庭、财政部法庭和教会法庭打过官司。他既不是实业家，也不是商人，更不是农民。他既不属于大不列颠皇家协会，也不属于伦敦协会，既不属于手工业者协会，也不属于罗素协

1 乔治·戈登·拜伦（1788—1824）：19世纪英国浪漫主义诗人，代表作品有《恰尔德·哈罗德游记》《唐璜》等，并投身于希腊民族解放运动。他相貌英俊，但跛足。

2 中殿律师学院、内殿律师学院、林肯律师学院和格雷律师学院是伦敦四所律师学院，于中世纪时期成立，负责向英格兰及威尔士的大律师（又称诉讼律师）授予职业认可资格。

会，既不属于西方文学学会，也不属于法学会和女王陛下直接管辖的科学艺术联合会。从阿莫尼卡协会，到以消灭有害昆虫为宗旨的昆虫协会，总之，他不属于这些充斥着英国首都的、多如牛毛的协会中的任何一个。

费雷亚斯·福格是革新俱乐部的成员，仅此而已。

这样一位神秘的绅士是如何跻身于这个受人尊敬的协会的，如果有人对此感到惊讶，那么他会得到这样的回答：他是经由巴林兄弟¹推荐的——他在巴林兄弟银行开有账户。他拥有相当良好的信用，因为他的账户永远有盈余，支票永远在有规律地兑现。

这个费雷亚斯·福格很富有吗？毋庸置疑。但是他是如何发迹的，就连消息最灵通的人都无从知晓，而亲自去问福格先生这个问题，又是极不合适的。无论如何，他从不挥霍，但也不吝啬，因为不管哪里，但凡有崇高的、有益的或是慈善的事业需要赞助，他总会低调地甚至匿名地捐款。

总而言之，没有人比这位绅士更不爱交际了。他尽可能少说话，这种惜字如金的沉默也使他充满了神秘色彩。可是他的生活光明磊落，总是日复一日做着相同的事情，以至想象力未能得到满足的人们禁不住要对他的生活添油加醋。他旅行过吗？很有可

1 巴林兄弟：巴林兄弟银行，始创于1763年，创始人弗朗西斯·巴林公爵。1995年因投资失败而倒闭，以一英镑的象征性价格被荷兰国际集团收购。

能，因为没有人比他更熟悉世界地图。即使是非常偏僻的地方，他似乎都有特殊的了解。有时候，他简单几句话，就纠正了流传在俱乐部里关于失踪或迷路的旅行者的争论；他总是能指出真正的可能性，他的话往往像是出于他的亲眼目睹，而事实常常最终证实了他的话千真万确。这必定是一个到处旅行过的人——至少，在头脑里旅行过。

然而可以确定的是，多年以来，费雷亚斯·福格先生没有离开过伦敦。有幸比别人更了解他一点的人们证实——除了他每天从家里到俱乐部所走的那条路上，没有人能说自己在别的地方看见了他。他唯一的消遣就是读报和打惠斯特¹。这种默默无语的赌博非常符合他的天性，他总是能赢，但他赢到的钱从不进他的口袋，而是列入慈善预算的一笔重要款项。另外，必须指出，福格先生显然是为了打牌而打牌，并不是为了赢钱。这种游戏对他来说就像一场战斗，一种克服困难的斗争，不过是不需要运动、不需要挪动位置、不会疲劳的斗争，这很适合他的个性。

大家知道费雷亚斯·福格既没有妻子也没有孩子——即便在最正直的人身上，这种情况也是很有可能的。可是他也没有亲戚或者朋友——这种情况，说实话，就极为罕见了。费雷亚斯·福

1 惠斯特：一种起源于英国的纸牌游戏。

格独自生活在他那坐落于萨维尔街房子里，没有人进去过。至于他个人的生活起居，人们无从谈起。不过一个仆人足以伺候他了。他极其准时地在俱乐部享用午餐、晚餐，在同一个房间、同一张餐桌上；从不宴请会友，也绝不邀请陌生人；午夜时分准时回家，只是为了睡觉，也从来不用革新俱乐部为会员准备的舒适房间。二十四小时里，他有十小时在家里度过，不是睡觉，就是梳洗。如果他散步，总是一成不变的均匀步子，在那铺着镶木拼花地板的门厅，或是在回廊里，蓝色玻璃的穹顶高悬其上，由二十根希腊爱奥尼式石柱支撑，全部都是红斑岩质地。他的晚餐和午餐桌上，那些鲜美可口的佳肴，都是由俱乐部的厨房、食物储藏室、配膳室、鱼和牛奶供应处供给；俱乐部的侍者们神情庄重，身穿黑礼服，脚穿绒布底皮鞋，用一套特制的瓷器餐具为他上菜，放在一块漂亮的萨克森¹桌布上；俱乐部里丢失了模子的水晶杯，盛着他的雪莉酒、波尔图酒或是混入了桂皮、蕨草和肉桂的波尔多红葡萄酒；最后，是俱乐部的冰——高价从美洲湖泊运来——使饮料保持在一个令人满意的凉爽状态。

如果在这样的环境中生活的人是个怪人，那么不得不承认，古怪也是有好处的！

1 萨克森：位于德国东部的萨克森自由州，纺织业发达。

萨维尔街的这栋房子，算不上奢华，但也以其极致舒适而著称。另外，也因为它的主人十年如一日的习惯，伺候起来并不费什么劲。但是，费雷亚斯·福格要求他唯一的仆人保持异乎寻常的一丝不苟和有条不紊。10月2日这一天，费雷亚斯·福格辞退了詹姆士·福斯特——这个小伙子犯了个错，因为他端来的刮胡子用的热水是八十四华氏度（二十九摄氏度），而不是八十六华氏度（三十摄氏度）——于是他在等待那位小伙子的继任者，那人应该在十一点至十一点半之间出现。

费雷亚斯·福格端坐在他的扶手椅中，双脚并拢，像是在阅兵仪式上的士兵，双手撑在膝盖上，身子笔直，头颅高昂着，看着挂钟上的指针行走——这是一台复杂仪器，能指出小时、分钟、秒钟、日期、月份和年份。十一点半敲响了，按照惯常，福格先生应该离开房子，去革新俱乐部了。这时候，有人敲响了小客厅的门。

被辞退的詹姆士·福斯特出现了。

“新侍者到了。”他说。

一个三十多岁的小伙子走了进来，敬了个礼。

“您是法国人，名叫约翰？”费雷亚斯·福格先生问道。